Istruzioni per l'uso

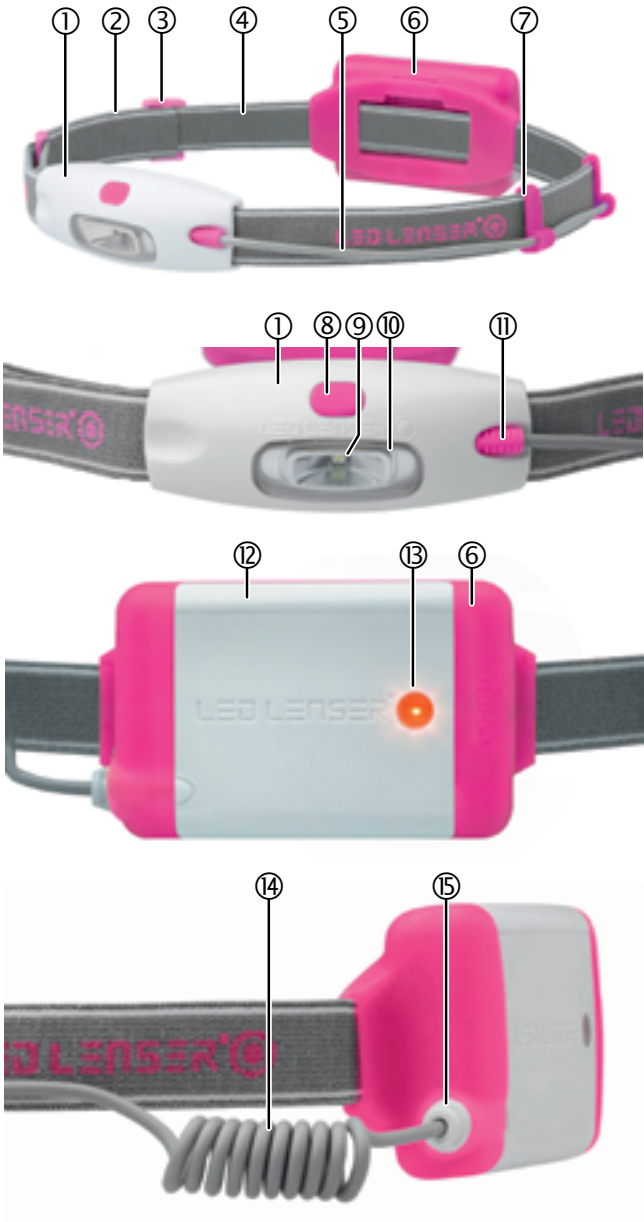
Indice

Grazie

Complimenti per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Per aiutarvi a familiarizzare con il vostro nuovo prodotto, il presente manuale contiene indicazioni sulla sicurezza e sul suo impiego.

Prima di utilizzare il prodotto si deve leggere attentamente il presente manuale. Lo si deve conservare con cura e, quando si consegna il prodotto a terzi, lo si deve allegare.

Questo per assicurare il massimo vantaggio dall'utilizzo del prodotto, trovare le risposte alle vostre domande ed evitare errori.
Osservare in particolare le avvertenze e le norme di sicurezza, oltre a smaltire la torcia, le batterie alcaline/ricaricabili e il materiale di imballaggio secondo le norme del caso.

1. Informazioni generali sul prodotto

1.1 Descrizione del prodotto

① testa della torcia
② zona regolabile della fascia
③ regolazione della fascia
④ fascia
⑤ cavo
⑥ copertura anatomica (gomma) delle batterie
⑦ guida scorrevole del cavo
⑧ interruttore On/Off
⑨ diodo luminoso frontale bianco (LED)
⑩ copertura del diodo luminoso
⑪ fissaggio del cavo della testa della torcia
⑫ custodia delle batterie
⑬ diodo luminoso posteriore rosso (LED)
⑭ pressacavo
⑮ fissaggio del cavo del custodia delle batterie

1.2 Varianti

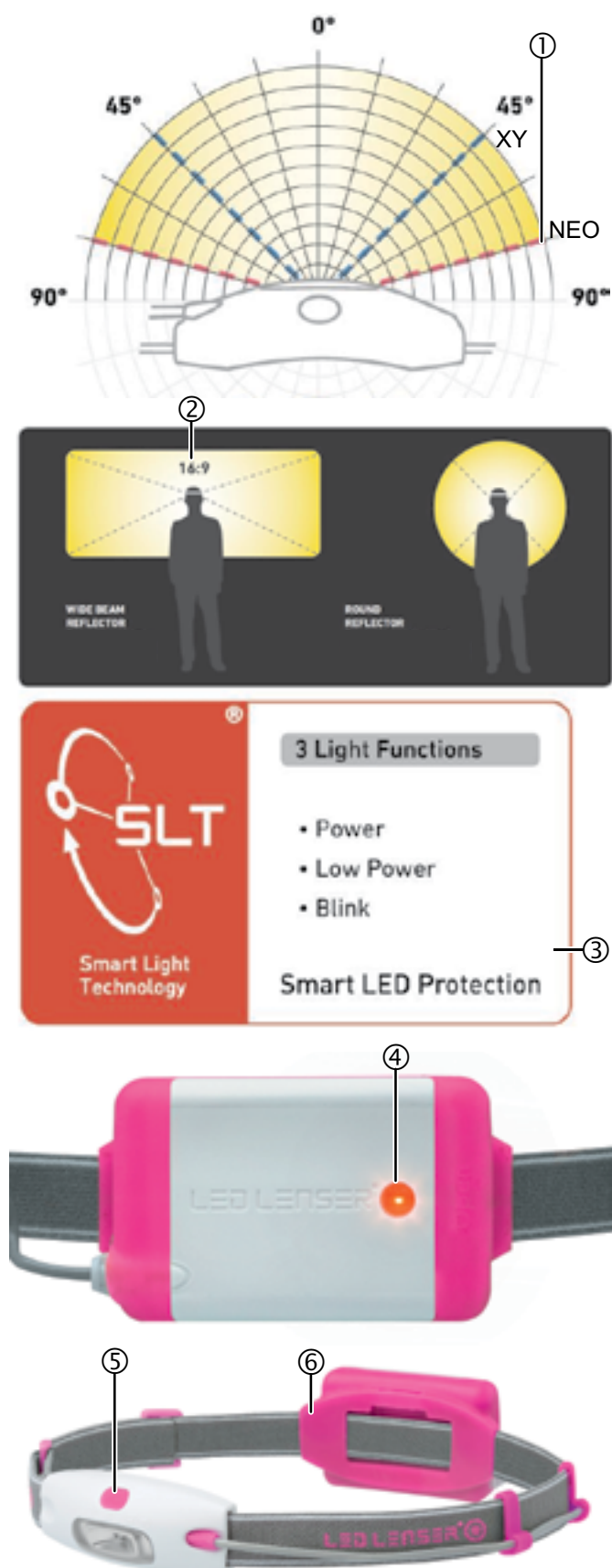
Definizione	Colore	Codice
NEO	Blu	6010
	Verde	6011
	Rosa	6012
	Arancione	6013
	Giallo	6014

1.3 Fornitura

- headlamp NEO,
- blister (confezione),
- avvertenze e indicazioni generali sulla sicurezza,
- guida rapida sulla messa in funzione NEO,
- 3 batterie AAA 1,5 V.

1.4 Campo applicativo

Adatta per l’impiego all'aperto. Protetta contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni (IPX4).

1. Informazioni generali sul prodotto

1.5 Caratteristiche del prodotto

- peso ridotto al minimo,
- 16:9 Bright & Wide Beam ②
  - con angolo di irradiazione particolarmente ampio ① e
  - illuminazione potente,
- Smart Light Technology (SLT) ③ con
  - 3 diverse modalità luce (Power / Low Power / Blink) per la luce frontale,
  - luce lampeggiante posteriore rossa (LED) ④ per maggiore sicurezza,
- alloggiamento protetto tutt'intorno dagli spruzzi d'acqua (IPX4),
- cablaggio solido con guide portacavi scorrevoli e pressacavo,
  - forma aerodinamica compatta,
- parte posteriore della testa della torcia e della copertura delle batterie adeguate per l'anatomia umana ⑥,
- semplice comando con 1 interruttore ⑤.

2. Indicazioni importanti per un utilizzo sicuro

2.1 Indicazioni per l'identificazione della headlamp

Le presenti istruzioni per l'uso riguardano esclusivamente le headlamp e gli accessori identificati dalle seguenti indicazioni:

Identificazione

– denominazione del modello: NEO

2.2 Indicazioni per l'identificazione delle istruzioni per l'uso

Per consentire il controllo del livello di aggiornamento delle istruzioni per l'uso, in tutte le pagine
sono riportati il modello e il numero di versione a 2 cifre, l'edizione e la(e) sigla(e) nazionale(i):

Indicazione della

– edizione: NEO_V.01
– edizione: 31.07.2014

Questa indicazione è vincolante per la validità delle istruzioni per l'uso e non si deve rimuovere, qualunque sia il tipo di pubblicazione (in formato cartaceo o elettronico o in versione ridotta).

2.3 Garanzia

Garanzia

LED LENSER garantisce la sicurezza e la funzionalità della torcia solo a condizione che:

- la torcia sia utilizzata esclusivamente per l'uso appropriato previsto e venga usata e riparata in conformità alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso,
- vengano usati solo ricambi o accessori originali e approvati da LED LENSER,
- la torcia non venga modificata.

2.4 Completezza

Prima dell'installazione si deve verificare la completezza della torcia e la presenza di eventuali danni.

- Disimballare tutti i componenti e sottoporli a un controllo visivo.
- Per identificare i componenti fare riferimento alle presenti istruzioni per l'uso.

2.4.1 Danni

Se si riscontrano danni o componenti mancanti, rivolgersi al venditore / rivenditore.

2.5 Destinazione d'uso del sistema

2.5.1 Norme e direttive

La torcia, gli accessori e le istruzioni per l'uso sono conformi ai requisiti delle seguenti norme e direttive:

- direttiva generale sulla sicurezza dei prodotti 2001/95/CE / legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG),
- direttiva 2014/30/UE del Parlamento e del Consiglio Europeo sull'armonizzazione delle disposizioni di legge degli Stati membri sulla compatibilità elettromagnetica,
- decreto (CE) N. 1907/2006 del Parlamento e del Consiglio Europeo sulla

registrazione, valutazione, omologazione e limitazione delle sostanze chimiche (REACH),
- DIN EN 62471:2009 sicurezza fotobiologica,
- direttiva 2011/65/UE (RoHS) del Parlamento e del Consiglio Europeo sulla limitazione dell’uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici,
- IEC 82079-1:2012 - stesura delle istruzioni per l’uso - strutturazione, contenuto e rappresentazione - parte 1: principi generali e requisiti dettagliati.

2.5.2 Uso appropriato

NEO è una potente headlamp con cono luminoso. Essa serve per vedere ed essere visti meglio nelle attività al buio, per l’uso come luce di emergenza o per leggere al buio.
- La torcia è destinata all'impiego in continuo.
- La torcia è destinata all’impiego all’aperto.
- Qualsiasi utilizzo che esuli dalle condizioni indicate è da considerarsi improprio. L’utente risponde di qualsiasi danno provocato da tale impiego.

2.5.3 A chi è destinata

La headlamp è destinata a persone non affette da disabilità e di età superiore ai 12 anni.
Le persone affette da disabilità e i bambini di età compresa tra 6 e 11 anni possono utilizzare la headlamp solo se accompagnati o sorvegliati da chi esercita la patria potestà o da un assistente.

2.6 Smaltimento

- La headlamp deve essere smaltita in conformità alle disposizioni nazionali consegnandola presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.
- Consegnare le batterie alcaline / ricaricabili esauste in conformità alle disposizioni nazionali presso un punto di raccolta locale per batterie o in qualsiasi punto vendita di batterie alcaline e ricaricabili.

3. Avvertenze di sicurezza

3.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le indicazioni importanti sono evidenziate tramite simboli e testi di avviso.

3.1.1 Identificazione dei pericoli di lesioni

I testi come PERICOLO, AVVISO o ATTENZIONE indicano i vari livelli del rischio di subire lesioni. I vari simboli a triangolo sottolineano otticamente il livello di rischio.

⚠ PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di imminente pericolo che, ove non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.

⚠ AVVISO

AVVISO indica una situazione potenzialmente pericolosa che, ove non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, ove non evitata, può causare lesioni leggere o lievi.

3.1.2 Identificazione dei danni materiali

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, ove non evitata, può causare danni materiali.

3.1.3 Identificazione delle informazioni supplementari

NOTA

AVVISO indica informazioni supplementari e suggerimenti utili per un utilizzo sicuro ed efficiente della headlamp.

3.2 Simboli supplementari delle avvertenze di sicurezza

Pericolo di esplosione: avvisa che le batterie potrebbero esplodere in caso di surriscaldamento.

Pericolo di abbagliamento: avvisa che si potrebbe rimanere abbagliati da un fascio luminoso di elevata intensità.

Si prega di osservare le istruzioni per l'uso: indica che si devono osservare le presenti istruzioni per l'uso.

3.3 Simboli applicati sulla torcia

Radiazione ottica: avvisa sui possibili danni alla retina causati dalla radiazione fotobiologica.

3.4 Simboli applicati sulla confezione

Contrassegno CE: conferma la conformità alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

3.5 Panoramica delle avvertenze di sicurezza più importanti

- Le seguenti avvertenze di sicurezza devono essere lette attentamente prima dell'impiego della torcia!
- Qualora la torcia venga ceduta ad altre persone, le istruzioni per l'uso dovranno essere a loro volta cedute.
- Le avvertenze e i simboli applicati sull'articolo non devono essere rimossi.

3. Avvertenze di sicurezza

Rischio di danni per la salute

⚠ AVVISO

EFFETTI COLLATERALI DELLA FUNZIONE LAMPEGGIANTE

Utilizzando la funzione lampeggiante possono presentarsi sensazioni di vertigine, disturbi alla vista, spasmi, perdite di conoscenza, disorientamenti o crampi.

Quindi:

- spegnere immediatamente la funzione lampeggiante / la torcia al presentarsi dei sintomi citati sopra.
- Le persone affette da epilessia riflessa (fotosensibilità) causata dalle lampade lampeggianti, non devono utilizzare la funzione lampeggiante.

Cosa fare:

→ In caso di malore, spegnere la torcia e consultare un medico.

⚠ AVVISO

PERICOLO DI INCIDENTI / LESIONI PER I BAMBINI

Non lasciare la torcia nelle mani di bambini o di persone sotto l'effetto di medicinali, sostanze stupefacenti o affette da disabilità fisica / mentale o malattia, in quanto rischiano di subire lesioni oculari e incidenti.

Quindi:

- Non lasciare giocare i bambini con la torcia.
- Le persone affette da disabilità dovrebbero utilizzare la torcia solo sotto la sorveglianza o la guida di una persona responsabile.

⚠ AVVISO

PERICOLO DI ABBAGLIAMENTO

Il forte effetto abbagliante della torcia può causare un'imperfezione visiva temporanea e visioni postume, che possono portare a irritazioni, disturbi o incidenti.

Quindi:

- Non fissare mai direttamente il fascio luminoso o puntarlo negli occhi di altre persone; non eseguire il test pupillare.
- Non puntare il fascio luminoso contro persone o animali, che potrebbero esserne abbagliati.
- Non utilizzare strumenti di ingrandimento ottico per l'osservazione del fascio luminoso.
- Non utilizzare più torce contemporaneamente, in quanto questo aumenta la radiazione ottica e, quindi, il pericolo di danni alla retina.
- Istruire gli utilizzatori commerciali ovvero gli utilizzatori nel settore pubblico rispetto alle leggi e alle norme da applicare.

Cosa fare:

→ Qualora il fascio luminoso investa gli occhi, chiuderli intenzionalmente e voltare il capo lontano dal fascio luminoso.

⚠ ATTENZIONE

PERICOLO DI LESIONI

Non indossare la fascia attorno al collo. Non utilizzare la torcia o gli accessori qualora questi siano danneggiati, onde evitare il pericolo di lesioni.

3. Avvertenze di sicurezza

Quindi:

- Porre fuori servizio le parti danneggiate e sostituirle o farle riparare adeguatamente.

⚠ ATTENZIONE

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA (SICUREZZA OCULARE)

La torcia è classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio medio) ai sensi della norma IEC 62471, pertanto non rientra quindi nel “gruppo libero”. Sussiste il pericolo di danneggiamento della retina a causa della radiazione ottica (luce azzurra lampeggiante da 400 nm a 780 nm), per quanto i valori limite siano nettamente superati per difetto.

NOTA

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

La torcia soddisfa i requisiti della direttiva 2014/30/UE in materia di compatibilità elettromagnetica.

Modifiche / riparazioni

⚠ ATTENZIONE

NON ESEGUIRE MODIFICHE / RIPARAZIONI

Riparazioni, aggiunte o modifiche della torcia non sono ammesse, in quanto possono causare danni alla torcia o pericoli per le persone.

Quindi:

- I LED non possono essere sostituiti.
- Non aprire la torcia, a meno che questo non sia espressamente indicato.
- Non eseguire riparazioni di proprio pugno ma consegnare la torcia al venditore / rivenditore.

Batterie alcaline e ricaricabili

⚠ AVVISO

PERICOLO DI ESPLOSIONE O USTIONE CHIMICA

Le batterie alcaline / ricaricabili possono esplodere in caso di surriscaldamento.
L'acido fuoriuscito dalla batteria può causare ustioni chimiche.

Quindi:

le batterie alcaline e ricaricabili non si devono...

- esporre a lungo alla luce solare diretta o a calore intenso,
- riscaldare né gettare nel fuoco, evitare l'accumulo di calore nella torcia ad es. coprendola,
- gettare in acqua o esporre alla pioggia,
- ingerire,
- aprire, danneggiare o cortocircuitare,
- caricare solo in presenza di contrassegni corrispondenti,
- conservare alla portata dei bambini,
- si devono inserire nel vano batterie solo nel rispetto dei simboli (+/-) contrassegnati,
- rimuovere dalla torcia in caso di inutilizzo prolungato della torcia o se sono esauste.

Cosa fare:

→ In presenza di perdite dalle batterie, appoggiare su un panno ed evitare

il contatto di pelle, occhi e mucose con il liquido della batteria. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con acqua pulita i punti interessati e consultare un medico.

ATTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Conservare le batterie alcaline / ricaricabili in un luogo pulito e asciutto a una temperatura compresa tra -10 °C e +25 °C.
- Inserire le batterie solo nel rispetto dei simboli (+/-).
- Pulire all'occorrenza i contatti delle batterie e della torcia prima dell'inserimento.
- Non impiegare mai assieme batterie alcaline / ricaricabili nuove e usate.
- Utilizzare solo batterie di qualità dello stesso tipo.
- Sostituire sempre le batterie tutte assieme.

ATTENZIONE

PERICOLO DI CORTOCIRCUITO

Al fine di evitare il pericolo di cortocircuito al momento della carica, procedere come segue:

- Non toccare i contatti di carica con oggetti umidi o metallici.
- Se necessario, pulire i contatti di carica.
- Caricare la torcia / le batterie solo in locali asciutti.

ATTENZIONE

PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO DELLA TORCIA

Controllare sempre il funzionamento della torcia prima dell'uso; per sicurezza, portare sempre con sé una lampada di ricambio e batterie di ricambio in sufficiente quantità. In caso di guasto o malfunzionamento della torcia, procedere come segue:

- Controllare che tutte le batterie alcaline / ricaricabili siano inserite con la corretta polarità (+/-) e siano completamente cariche.
- Controllare ed eventualmente pulire i contatti della torcia ovvero delle batterie alcaline / ricaricabili.

Cosa fare:

→ al fine di poter utilizzare nuovamente tutte le funzioni, inserire delle nuove batterie alcaline ovvero caricare le batterie ricaricabili.

Smaltimento / tutela ambientale

ATTENZIONE

SMALTIMENTO / RICICLAGGIO

Le torce e le batterie alcaline / ricaricabili esauste non si devono gettare fra i rifiuti domestici. Occorre smaltirle nel rispetto delle leggi nazionali.
I materiali sono riciclabili in base ai loro contrassegni.
Il riciclaggio dei materiali apporta un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Quindi:

- Consegnare le torce a un punto di raccolta locale per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.
- Consegnare le batterie alcaline / ricaricabili esauste al punto di raccolta delle batterie o in qualsiasi punto vendita di batterie alcaline e ricaricabili.

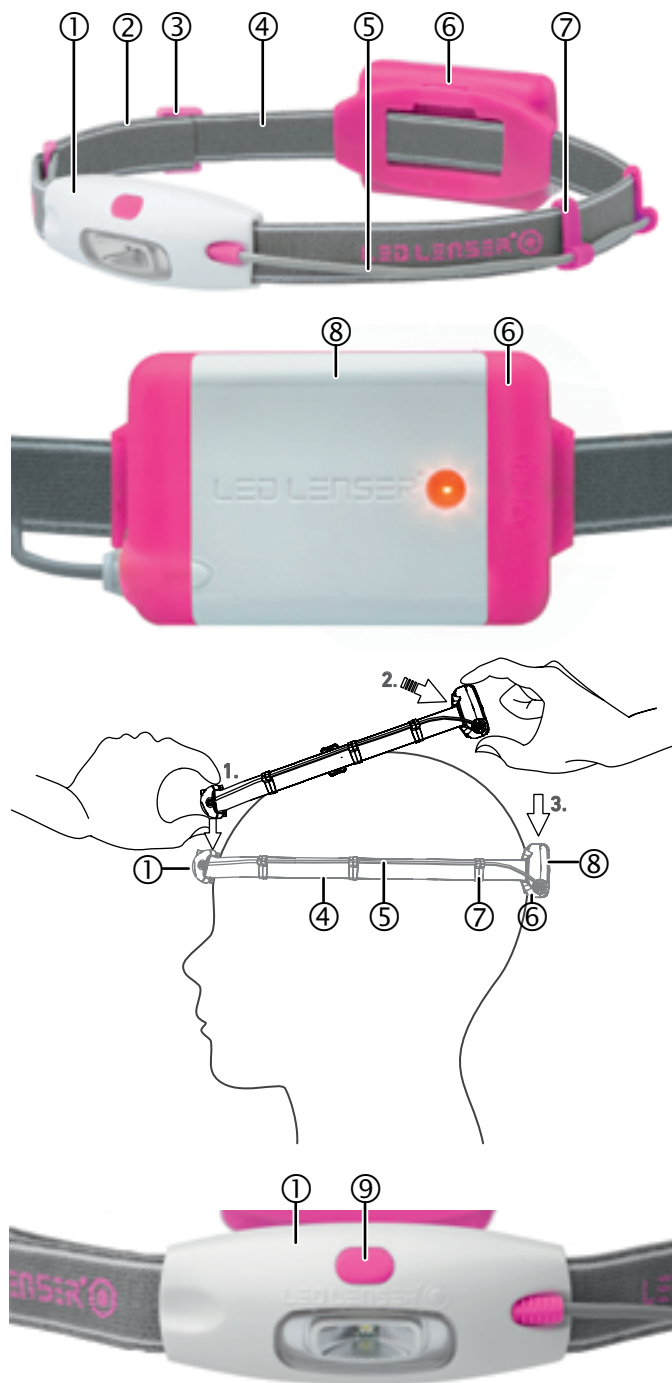
3. Avvertenze di sicurezza

- Smaltire le batterie, in particolare le batterie al litio e le batterie ricaricabili, solo se scariche.
- Separare il materiale della confezione e smaltirlo adeguatamente.

4. Panoramica delle abbreviazioni e dei termini usati

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono usati i seguenti termini e le seguenti abbrevizioni:

SLT	Smart Light Technology
LED	abbreviazione di light emitting diode, in italiano diodo luminoso
Ric.	abbreviazione di batteria ricaricabile, cioè di una fonte di energia ricaricabile

5. Impiego

5.1 Regolazione della larghezza della fascia

1. Per regolare la fascia ④ **più larga**, tenere tra le dita la zona di regolazione ③ e tirare la fascia ④ verso la copertura delle batterie ⑥ finché la fascia ④ non raggiunge la lunghezza giusta.
2. Per regolare la fascia ④ **più stretta**, tenere tra le dita la zona di regolazione ③ e tirare la fascia ④ dalla parte esterna della zona di regolazione verso la testa della torcia ① finché la fascia ④ non raggiunge la lunghezza giusta.
3. Spostare la custodia delle batterie ⑧ con la relativa copertura ⑥ in modo che la custodia ⑧ venga a trovarsi di fronte alla testa della torcia ①.
4. Spostare le guide portacavo ⑦ in modo che il cavo ⑤ sia appoggiato leggermente sulla fascia ④.

5.2 Applicazione della headlamp

1. Orientare la fascia ④ in modo che i cavi ⑤ si trovino all'esterno.
2. Tenere con una mano sulla fronte la parte posteriore bombata della testa della torcia ①.
3. Con l'altra mano prendere la copertura delle batterie ⑥, tirarla leggermente all'indietro e tirarla verso il basso con la fascia ④ sulla parte posteriore della testa.
   → Accertarsi che la parte posteriore della copertura anatomica delle batterie ⑥ sia appoggiata sulla parte posteriore della testa.
4. Se occorre, spostare la custodia delle batterie ⑧ con la relativa copertura ⑥ ovvero le guide portacavo ⑦ in modo che la torcia sia appoggiata comodamente.
5. Altrimenti regolare ancora la larghezza della fascia ④ come indicato nel cap. 5.1.

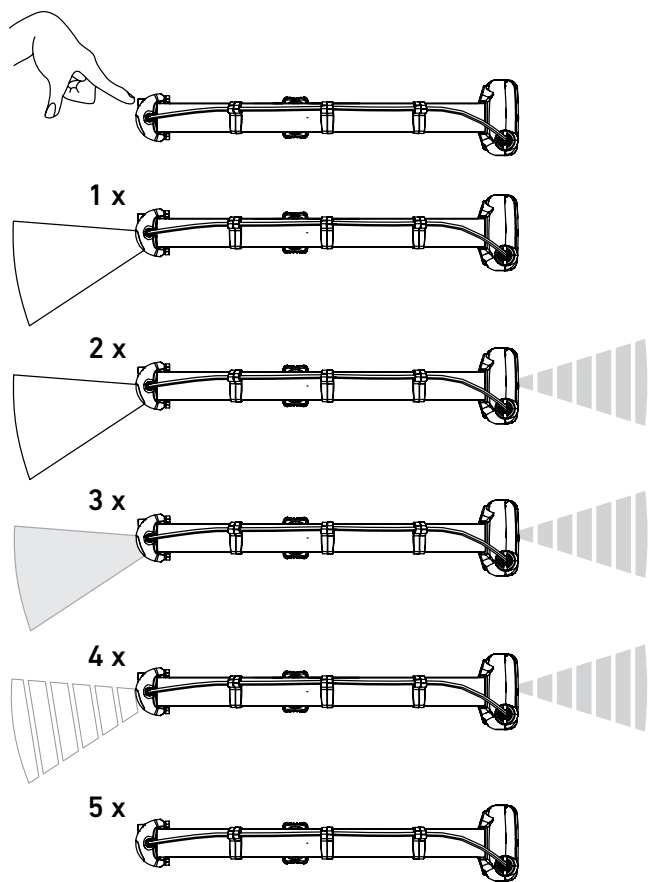
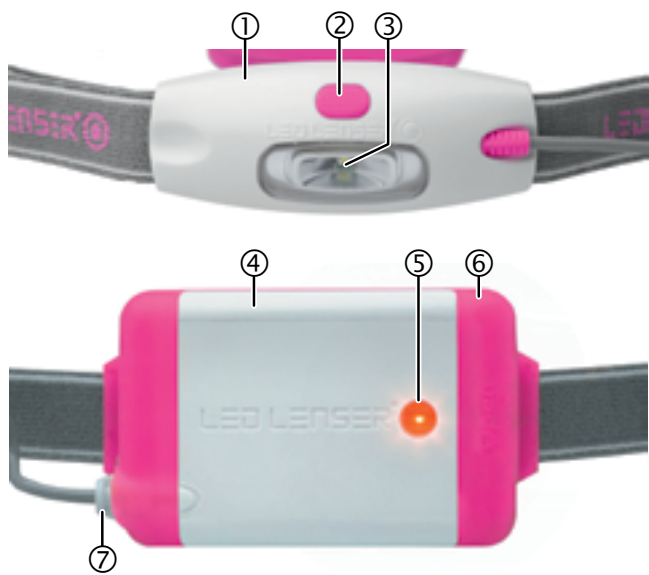
5.3 Accensione e spegnimento della torcia

1. Per accendere la torcia premere 1 volta il pulsante On/Off ⑨ nella parte superiore della testa della torcia ①.
2. Per spegnere la torcia premere ancora 1 volta il pulsante On/Off ⑨ nella parte superiore della testa della torcia ①.

NOTA

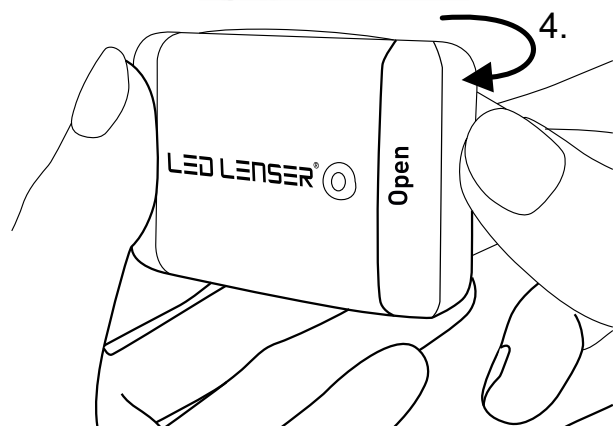
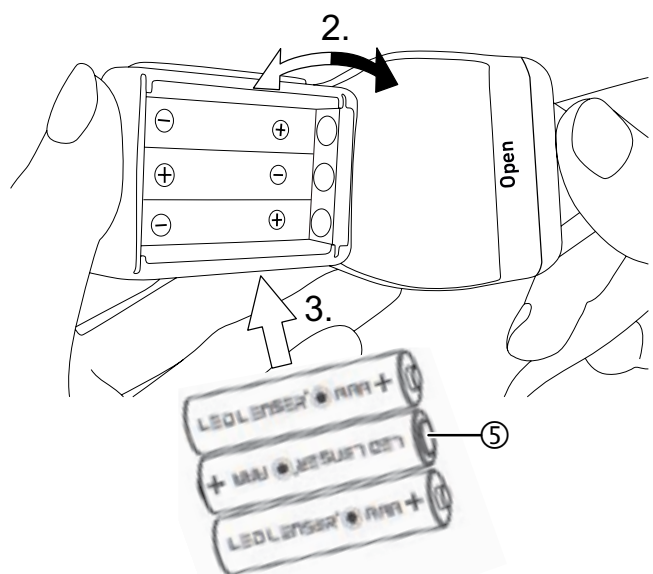
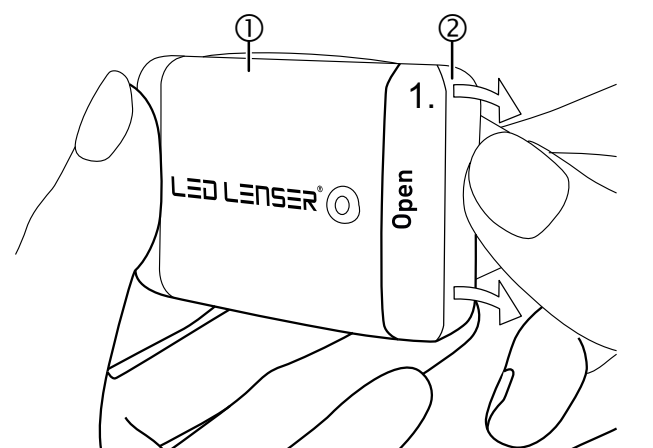
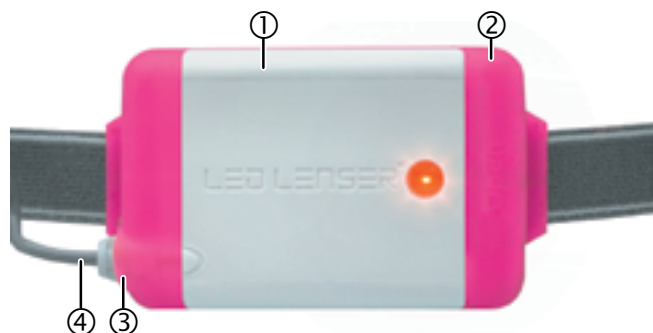
SPEGNIMENTO

La torcia si può spegnere dopo 2-3 secondi, altrimenti si attivano le Lighting Functions.

5. Impiego

5.4 Uso delle Lighting Functions

La headlamp presenta 2 LED, un LED bianco ③ sul lato frontale (nella testa della torcia ①) e un LED rosso ⑤ nella custodia delle batterie sul lato posteriore ④. Ciò consente di avere una luce frontale bianca per l'illuminazione e, come optional, una luce posteriore di avviso rossa lampeggiante.

1. Per usare le Lighting Functions, premere diverse volte velocemente il pulsante On/Off ②.
   → Ad ogni pressione viene attivata la Lighting Function successiva.

Pulsante On/Off premere	luce frontale bianca	luce posteriore rossa
1 volta	On, luce molto intensa	Off
2 volte	luce molto intensa	lampeggio
3 volte	luce attenuata	lampeggio
4 volte	lampeggio	lampeggio
5 volte	Off	Off

5.5 Sostituzione delle batterie

La custodia delle batterie ① si trova all'estremità posteriore della headlamp per ottimizzare la distribuzione del peso.

1. Per la sostituzione delle batterie tirare all'indietro la copertura flessibile ② della custodia delle batterie ①, dal lato in cui c'è scritto "Open".
2. Estrarre con cautela la custodia delle batterie ① insieme al cavo ④ dalla copertura delle batterie ② e ruotare la custodia ①.
3. Rimuovere le batterie usate e smaltirle nel rispetto delle disposizioni di legge nazionali.
4. Inserire le nuove batterie ⑤ nella custodia ① rispettando i contrassegni (+/-).
5. Inserire la custodia delle batterie ① nella relativa copertura ⑥ inserendo il fissaggio del cavo nella relativa apertura ③ della stessa copertura ②.
6. Applicare la copertura flessibile delle batterie ②, dal lato con la scritta "Open", sopra la custodia delle batterie ① e premere tale copertura ② in modo che si chiuda senza lasciare fessure.

⚠ ATTENZIONE

PERICOLO DI ESPLOSIONE

Inserire le batterie rispettando sempre i contrassegni (+/-) per non danneggiare o fare esplodere le batterie.

5.6 Pulizia

La pulizia si deve eseguire tenendo conto di quanto segue:

- Pulire la headlamp e gli accessori usando esclusivamente un panno asciutto non filaccioso.
- Se la torcia viene a contatto con acqua salina, rimuoverla immediatamente con un panno non filaccioso.
- Sciacquare la fascia con acqua pulita e lasciarla asciugare prima dell'uso.
- Non usare detergenti o disinfettanti chimici o contenenti solventi.

ATTENZIONE

DANNI ALLE SUPERFICI

I solventi possono danneggiare le superfici o decomporre i materiali!

Quindi:

- **Non utilizzare detergenti o disinfettanti.**
- **Non utilizzare detergenti abrasivi.**
- **Non utilizzare benzina, diluenti per vernici o simili.**

5. Impiego

ATTENZIONE

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Non ci assumiamo alcuna garanzia per eventuali danni scaturenti dall'impiego di detergenti o disinfettanti inadeguati.

5.7 Controlli

Ogni prodotto è soggetto col tempo a regolare usura. Controllare ogni anno o prima di ogni impiego la sicurezza e il funzionamento della torcia e delle batterie alcaline / ricaricabili.

ATTENZIONE

Sostituire e smaltire le batterie alcaline / ricaricabili esauste

---

Non utilizzare la torcia o gli accessori guasti; contattare il vendito-re / rivenditore

5.8 Garanzia

I nostri prodotti vengono sottoposti a severi controlli finali di qualità. Se la torcia non dovesse più funzionare correttamente, rivolgersi al venditore / rivenditore.

ATTENZIONE

RIPARAZIONI INADEGUATE

Centri di assistenza autorizzati

L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato per non invalidare la garanzia prevista dalle norme di legge.

6. Dati tecnici

NEO

Valore dei parametri	Valore		
LED	1 High End Power LED		
Peso	54 g (senza batterie) / 80 g		
Batterie	3 batterie AAA 1,5 V, è possibile usare batterie ricaricabili (NiMH)		
Riserva di energia***	5,4 Wh		
Modalità luce	Power	Low Power	Blink
Flusso luminoso*	90 lm	20 lm	20 lm
Autonomia**	10 h	40 h	100 h
Distanza di illuminazione*	10 m		
Waterproof	IPX4		

* Flusso luminoso (lumen) ovvero massima portata luminosa (in metri) misurati con l'impostazione indicata in tabella all'accensione con batterie alcaline completamente cariche. Si tratta di valori medi, che possono deviare in casi singoli di +/- 15 %, a seconda del chip e delle batterie utilizzate.

** Autonomia media fino ad un flusso luminoso di 1 lumen.

*** Valore matematico della capacità in wattora (Wh). Questo vale per le batterie alcaline contenute nel rispettivo articolo allo stato di consegna oppure per batterie ricaricabili completamente caricate.